



Education and Culture  
Lifelong learning programme  
COMENIUS



Education and Culture  
Lifelong learning programme  
COMENIUS



Education and Culture  
Lifelong learning programme  
COMENIUS



Education and Culture  
Lifelong learning programme  
COMENIUS

# Calendar

## Comenius 2011 / 2012

COMENIUS  
COMENIUS  
COMENIUS  
TRADITIONS AROUND EUROPE WITHOUT BORDERS

EUROPE  
EUROPE  
EUROPE  
COMENIUS

COMENIUS



BULGARIA



**6th January Jordanovden**

The day is dedicated to the purifying power of water. Water is blessed and the congregation is sprinkled with holy water. The most dramatic event that takes place on this day all round the country is the throwing of the cross into the icy waters of a lake, river or the sea. Young men dive in and race to see who will be the first to take the cross out of the water. The winner will be healthy and lucky throughout the following year.

# January 2011



**1st January-Vasilovden**

In pagan times this day was linked to the winter solstice and marked the turning point in Mother Nature. There are several rituals related to this day, the most popular is the Sourvakane. Young children prepare and decorate a branch from a cornel tree, known as sourvachka. With this they go from home to home tapping the older generation on the back, reciting wishes for health and wealth in the coming year. They are usually rewarded with some small coins.

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
						1 Vasilovden
2	3	4	5	6 Jordanovden	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

# January 2017












## Romania

<i>Sun</i>	<i>Mon</i>	<i>Tue</i>	<i>Wed</i>	<i>Thu</i>	<i>Fri</i>	<i>Sat</i>
						<b>1</b>
<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>
<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>
<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>
<b>30</b>	<b>31</b>					

1st of January - Saint Vasile  
6th of January - Epiphany

7th of January - Saint Ioan  
30th of January - Saints Vasile, Grigore and Ioan

# February 2011

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
 Slovenia	1	2 New Moon 	3	4	5	6
7	8 The Preseren's day, The Slovenian culture day. 	9	10	11 First Quarter Moon 	12	13
14	15	16	17	18 Full Moon 	19 Pisces 	20
21	22	23	24 Last Quarter Moon 	25	26	27
28		<p>Kurent, the main character of our Carnival, comes from Ptujsko polje (the Ptuj field). He is the persecutor of the winter and bad spirits and attracts the spring and rich harvest with his dancing.</p> <p>Postni kraf, the Carnival doughnut is a special pastry filled with jam. They are eaten at the Carnival, but you can also eat them some other time.</p>				

# März



Montag    Dienstag    Mittwoch    Donnerstag    Freitag    Samstag    Sonntag

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Germany

2011





# Romania

April 2011

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

23th of April - St. Gheorghe

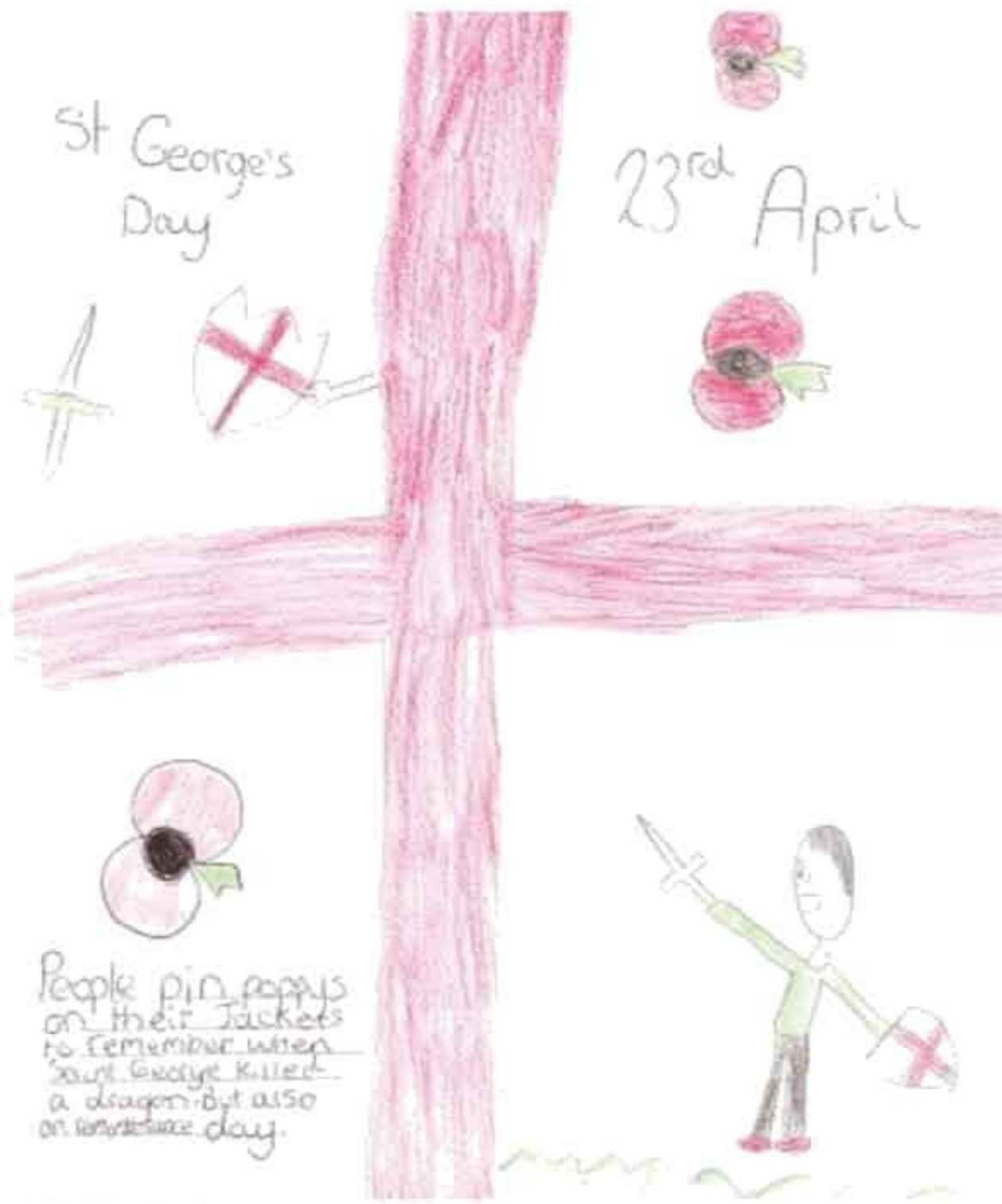
24th, 25th, 26th of April - Easter

29th of April - The Healing Spring

Traditional two hundred (200) years old house found in the UNESCO heritage

# APRIL

2011



S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

In the United Kingdom we will celebrate:  
**April Fool's Day, April 1st.**  
A day of jokes and tricks; play the joke before 12 o'clock midday, or the joke is on you.

The Queen's official Birthday, April 21st. It is traditional for soldiers to fire cannons to celebrate royal birthdays or other national events.

**St George's Day, April 23rd.** It is the church festival of St. George, England's national day.

**Easter, April 24th.** Services take place, special music, festivals and parades.

# England



Greece

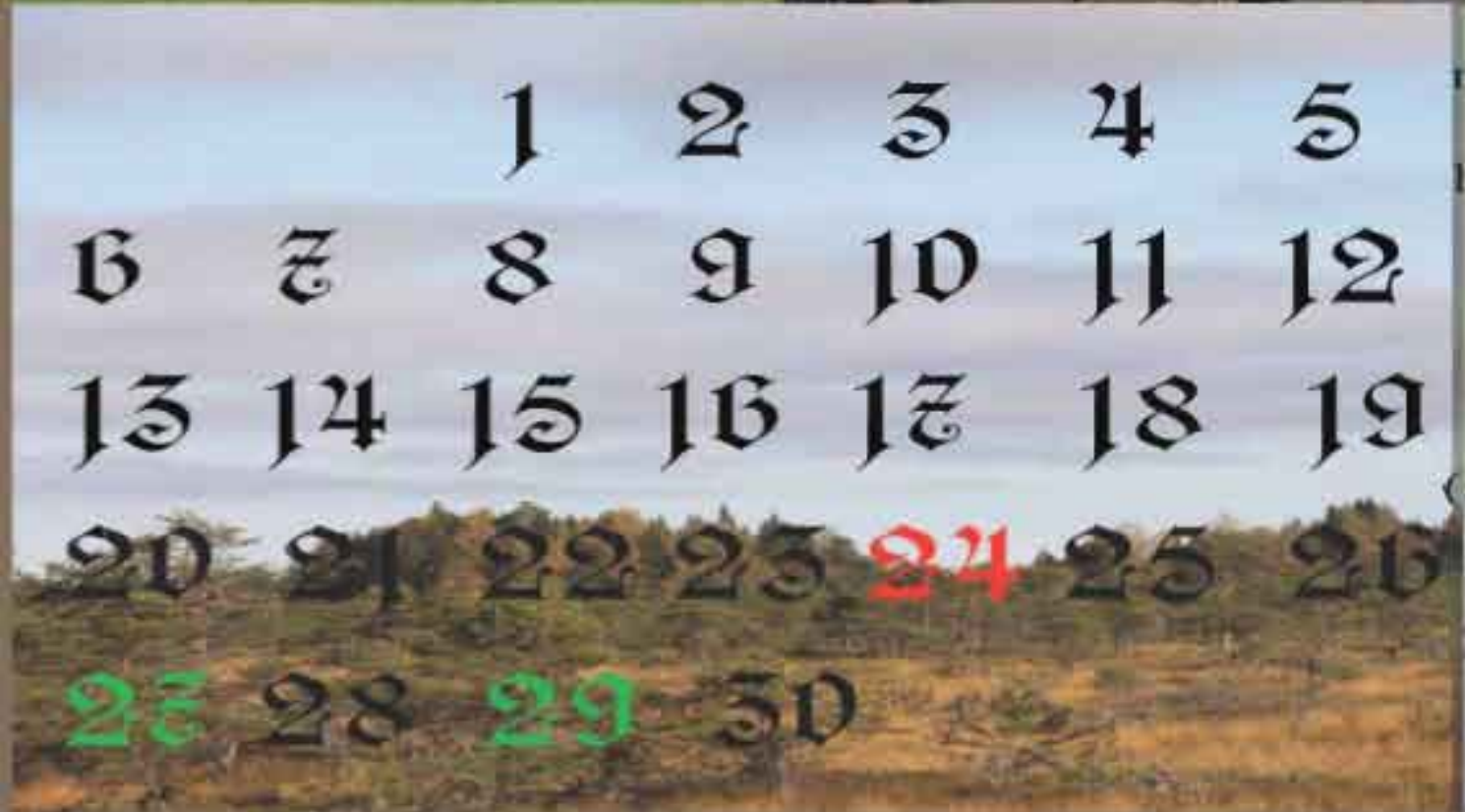
## April 2011

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
27	28	29	30	31	1 April Fool's Day	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17 Palm Sunday	18	19	20	21	22 Good Friday	23
24 Easter	25	26	27	28	29	30





# Estonia



24. Jaanipäev. A day when night seems to be non-existent. Most important summer holiday in Estonia. The rituals are lighting fires and jumping over it. But also searching for the blossom of the fern in to receive good luck.

27. Day of seven sleepers (seitsmemagajapäev). If it rains on that day, it will be rain for seven next weeks.

29. St. Peter's day. Celebrated by orthodox christians. Long time ago, it was holiday similar to Jaanipäev.

## July 2011

Lundi monday	Mardi tuesday	Mercredi wednesday	Jeudi thursday	Vendredi friday	Samedi saturday	Dimanche sunday
				1 FESTIVAL DES JEUX DE PARTENAY summer holiday	2 (début) tour de France beginning the tour de France	3
4		5 Le Tour de France le festival ludique international de France international festival of the festival	6	7	8	9
11	12 (début) francofolies la Rochelle beginning of the francofolies	13 FRANCO FOLIES La Rochelle	14 Fête nationale national holiday	15	16	17 fin du festival ludique international (de Partenay) end of the festival
18	19	20	21	22	23	24 (fin) tour de France end of the tour de France
25	26	27	28	29	30	31



### Fête nationale (14 juillet) :

Les français fêtent la prise de la Bastille. Qui s'est passée le 14 juillet 1789, c'est le début de la révolution française. Le soir un grand feu d'artifice est organisé dans chaque ville de France.

### National day (14 July) :

The french celebrate the Bastille takeover. Which took place in July 14<sup>th</sup> 1789, it's the beginning of the french revolution. In the evening there are fireworks displays throughout France.



### Francofolies la Rochelle :

Les francofolies de la Rochelle sont un festival de musique crée en 1985.

Les francofolies de la Rochelle are a music festival created in 1985.



### Le tour de France :

Le tour de France est une compétition cycliste en plusieurs étapes, crée en 1903.

Le tour de France is a race divided in stages, created in 1903.



### Flip à Partenay :

C'est un festival de jeux dans les rues de Partenay. It's a game festival.

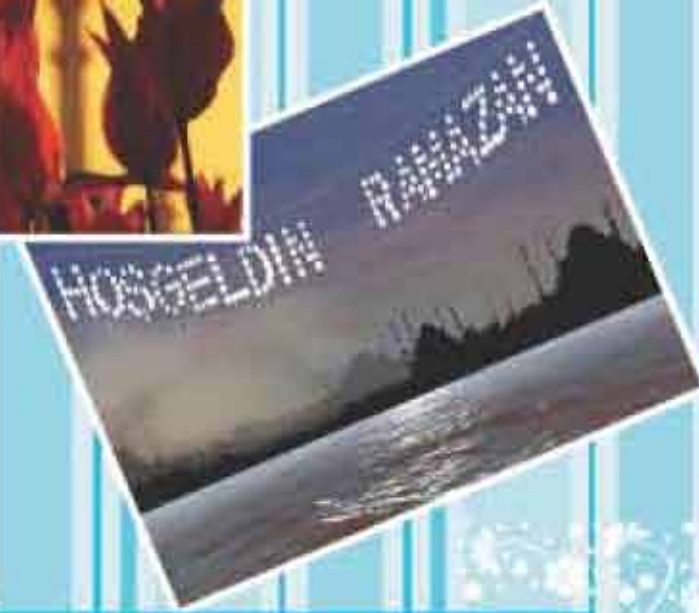
### Salon du Livre :

C'est une manifestation consacrée au livre. It's a festival dedicated to write and their books.





# TRADITIONS AROUND EUROPE WITHOUT BORDERS



## AUGUST 2011

1	August	Monday	Ramadan-1 Eid-ul-Fitr
2	August	Tuesday	
3	August	Wednesday	
4	August	Thursday	
5	August	Friday	
6	August	Saturday	
7	August	Sunday	
8	August	Monday	
9	August	Tuesday	Anafartalar Victory 1915
10	August	Wednesday	
11	August	Thursday	
12	August	Friday	
13	August	Saturday	
14	August	Sunday	
15	August	Monday	
16	August	Tuesday	Hacı Bektasi Veli Memorial Week
17	August	Wednesday	
18	August	Thursday	
19	August	Friday	
20	August	Saturday	
21	August	Sunday	
22	August	Monday	
23	August	Tuesday	
24	August	Wednesday	
25	August	Thursday	
26	August	Friday	"Laylatul-Qadr (the "Night of Power")It is the night on which the Qur'an was allegedly brought down to the first heaven before being revealed to Muhammad
27	August	Saturday	
28	August	Sunday	
29	August	Monday	Ramazan Festival Arefe Day
30	August	Tuesday	Ramadan Holiday(Festival of the Breaking of the Fast)
31	August	Wednesday	Victory Day (victory over invading forces in 1922" Ramadan Holiday(Festival of the Breaking of the Fast)

# SEPTEMBER

# 2011

Domingo SUNDAY	Lunes MONDAY	Martes TUESDAY	Miércoles WEDNESDAY	Jueves THURSDAY	Viernes FRIDAY	Sábado SATURDAY
				1	2	3
4	5	6	7	8		10
				EL PINO	9	
	12	13	14	15	16	17
EL CHARCO 11						
18	19	20	21	22	24	24
25	26	27		29	30	
			DAMNED DOG 28			

Spanish Festivities



# Happy Halloween 31 st October



We sometimes celebrate Halloween with a disco.



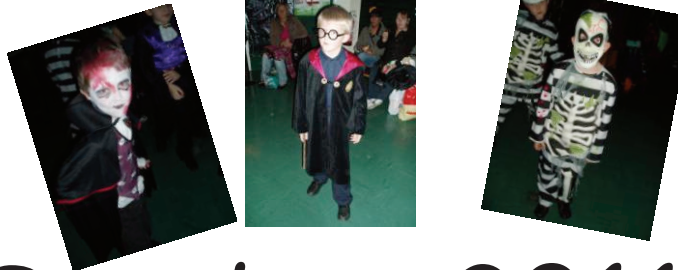
We enjoy being with our friends.



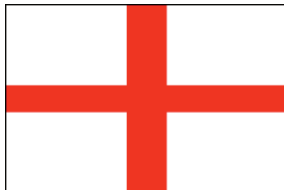
We enjoy getting dressed up in lots of spooky costumes.



What would you dress up as ?



We sometimes go trick or treating



# October 2011

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					



# November 2011 Poland



"No warmth, no cheerfulness, no healthful ease,  
No comfortable feel in any member -  
No shade, no shine, no butterflies, no bees,  
No fruits, no flowers, no leaves, no birds -  
November!"

- *Thomas Hood, No!*



Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
	1 ALL SAINTS DAY	2 ALL SOULS' DAY	3	4	5	6
7	8	9	10	11 POLISH INDEPEN- DENCE DAY	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30 ST. ANDREW'- S DAY				



# December 2011

**M T W T F S S**

			1	2	3	4
5	6	7	<b>8</b>	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	<b>25</b>
26	27	28	29	30	31	

On the 1st December, Portugal celebrate the restoration of independence to mark the recovery of national independence.

On 8th December, the Immaculate Conceição of Mary.

She represents Jesus' mother, who conceived Jesus without the stain of original sin.

On 25th December is celebrated the birth of Jesus Christ, being currently one of the most important Catholic holiday of Portugal.



# January 2012


S M T W T F S

1 2 3 4 5 6 7  
8 9 10 11 12 13 14  
15 16 17 18 19 20 21  
22 23 24 25 26 27 28  
29 30 31



On the 1st January, Portugal celebrate the end of one year and the begining of a new year.

On 6th January is celebrated the day of the Three Wise Men who visited Jesus shortly after his birth, bringing him three gifts of gold, frankincense and myrrh to honor Christ.

Sunday	Monday	Tuesday	Miercoles	Jueves	Viernes	Sábado
Domingo	Lunes	Martes	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
			1	2	3	4
5	6	7	8 CARNIVAL	9	10	11
						
12	13	14 SAN VALENTIN	15	16	17	18
						
19	20	21	MISSOURI DOMINANT	22	23	24
						
26	27	28	29			

# FEBRUARY

# 2012

Spanish Festivities



Greece

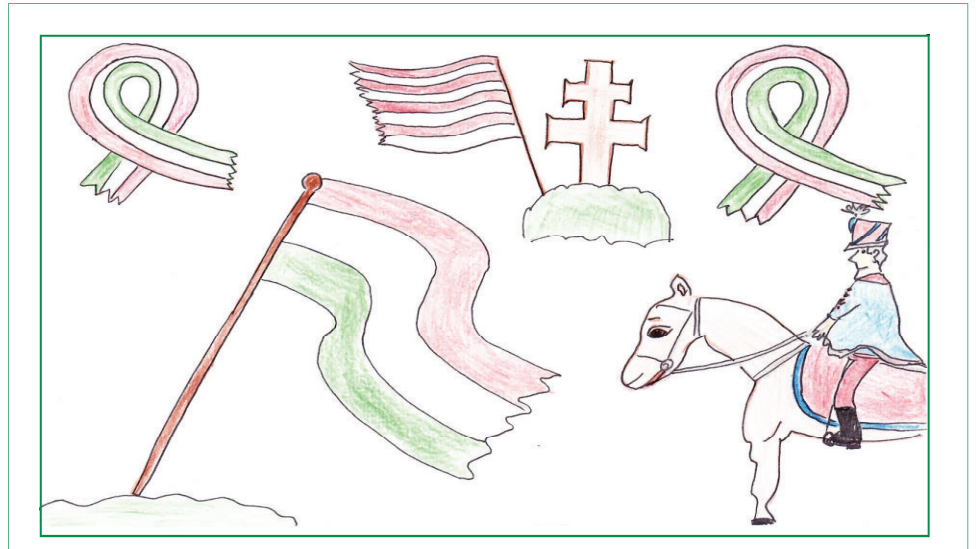
February 2012

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29			



Hungary

2012 március



H	K	Sze	Cs	P	Szo	V
			1	2	3	4
5	6	7	8 International Woman's Day	9	10	11
12	13	14	15 Hungarian Revolution of 1848	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

BULGARIA

# March 2012



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
				1 Baba Marta	2	3 Bulgarian National Holiday
4	5	6	7	8 Women's Day	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



### 1st March-Baba Marta

It's a typically Bulgarian tradition. We all pin on our clothes some white and red figures usually hand made of sewing cotton. We do this for health happiness and long live. We wear these "martenitsi" until we see a blossom tree or stork and we put the martenitsa on the tree .

International Women's Day , originally called International Working Women's Day is marked on the 8th of March every year. It is a major day of global celebration of women. In different regions the focus of the celebrations ranges from general celebration of respect, appreciation and love towards women to a celebration for women's economic, political and social achievements.

### 3rd March

Bulgarian Independence day.

# St Georges Day 23rd April

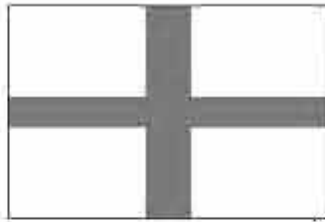
The patron saint of England is St George.



A story dating back to the 6th century tells that St George rescued a maiden by slaying a fearsome fire-breathing dragon



St George was a brave Roman soldier who protested against the Romans' torture of Christians and died for his beliefs .



## April 2012

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

# MAI 2012

<i>Lundi</i> <i>monday</i>	<i>Mardi</i> <i>tuesday</i>	<i>Mercredi</i> <i>wednesday</i>	<i>Jeudi</i> <i>thursday</i>	<i>Vendredi</i> <i>friday</i>	<i>Samedi</i> <i>saturday</i>	<i>Dimanche</i> <i>sunday</i>
	1 <i>fête du travail</i> <i>labor day</i>	2	3	4	5	6
7	8 <i>armistice</i>	9	10	11	12	13
14	15	16	17 <i>Ascension</i> <i>ascension day</i>	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27 <i>pentecôte</i> <i>pentecost</i>
28	29 <i>fête des voisins</i> <i>neighbours day</i>	30	31			

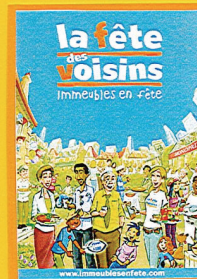
## France



### Pentecôte :

La Pentecôte est une fête chrétienne célébrée 50 jours après Pâques.

La Pentecôte is a christian holiday celebrated 50 days after Easter.



### Neighbours day :

La fête des voisins a été créée pour rencontrer ses voisins de façon conviviale. Chaque année le nombre de participants augmente.

Neighbours day was created for neighbors to meet, in a friendly way. Every year the number of participants increases.

### La fête du travail (1 mai) :

La fête du travail est une fête internationale célébrant les travailleurs.

La fête du Travail is an international festival celebrating workers.



### Ascension :

L'ascension est une fête chrétienne célébrée 40 jours après Pâques. Le jeudi de l'Ascension, est le moment où Jésus s'élève au ciel.

L'Ascension is a christian holiday celebrated 40 days after Easter it's the moment when Jesus goes to heaven.

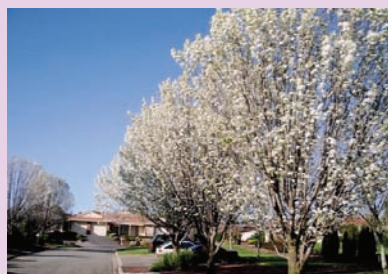


### Armistice (8 mai) :

L'armistice (8 mai) signifie la fin de la guerre 1939-1945.

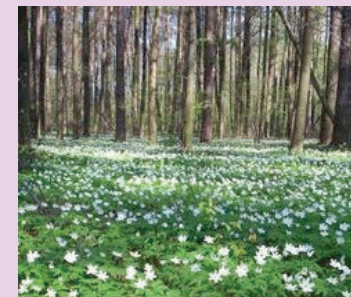
The Armistice (may 8<sup>th</sup>) means the end of the war 1939 - 1945.





# May 2012

## Poland



### Spring

*I love the spring.*

*For every day*

*There's something new*

*That's come to stay.*

*Another bud*

*Another bird*

*Another blade*

*The sun has stirred.*

**The 3rd May  
Constitution is the  
first constitution in  
Europe.**



Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
	1 Labour Day	2 Flag's Day	3 Constitution Day	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26 Mother's Day	27
28	29	30	31			
			<p><b><i>In May secondary schools' students take Matura Exam—their passport to university.</i></b></p>			





LITHUANIA



June  
2012



**St Jonas (Jhon) Fest** is a Lithuanian folk festival celebrated on June 24.

The traditions of the festival include singing folk songs, dancing, jumping over bonfires.

Young people search for the magic fern blossom at midnight.

People greet the rising midsummer sun and wash their faces with morning dew.

Unmarried girls float flower wreaths on the water of river or lake.



Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24 St Jonas Fest
25	26	27	28	29	30	

Turkey

July 2012



Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
1 Summer Holiday	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20 Begining of Ramadan	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



10. Lauritsapäev. The day of fire. Old traditions say that to prevent house fires you must pour water on the road.

15. Rukkimaarjapäev. Day of death of virgin Mary. In agriculture it is bad to seed crops after this day.

19. Paasapäev also known as apple day. Celebrated by Setus and this is the first day of apple harvest.

20. Day of regaining independence. (20. August 1991)

24. Pärtlipäev- Agricultural holyday, the end of harvest but also the day when Estonia's national birds, swallows, start to leave.

# Estonia

	1	2	3	4		
5	6	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

# September 2012

LITHUANIA



Autumn equinox happens on september 22/23.

It is considered to be the first day of fall.

Many cultural events such as international Festival of Fire Sculptures accompany it. In Lithuania autumn equinox is marked as day of Baltic solidarity.

September 1 known as the Day of Science and Knowledge marks the official beginning of the school year in Lithuania.

According to the traditions, festivities are held on this day and the lessons begin on the next working day.

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
						1 The Day of Science and Knowledge	2
	3	4	5	6	7	8	9
	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22 Autumn equinox	23
	24	25	26	27	28	29	30





# OCTOBER

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
	1	2	3 Unity Day	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31 Halloween			



**Germany**

**2012**



England

2012

# NOVEMBER

In the United Kingdom  
we celebrate:  
**November 5th, Bonfire  
Night The Anniversary  
of the  
Gun Powder Plot**

**Armistice Day  
November 11th  
2 minutes silence at  
11 a.m**

**BBC Children In Need,  
November 20th  
Across the UK  
this annual event is to  
raise money for British  
children's charities.**

M	T	W	T	F	S	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		



# NOVEMBER 2012



Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

## 1<sup>st</sup> November - Remembrance day – All Saints Day

Remembrance day is our state and a Christian holiday on which we remember all the people that have past away. We bring candles and flowers to the graves of our family and friends.



## 11<sup>th</sup> November - St. Martin's day

On St. Martin's day the must traditionally turns into wine. The must is usually considered impure and sinful, until it is baptised and turned into wine. Our tradition is that we eat goose with red cabbage and mlinci (a special kind of pasta) on that day.



## 21<sup>st</sup> November - International day of greeting

Greetings are in our lives very important, that is why we celebrate the day of greeting. We make posters with international greetings (DOBER DAN, HELLO, GUTEN TAG, BON GIORNO, BONJOUR, HOLA, ) .

## 23<sup>rd</sup> November - Day of Rudolf Maister

Rudolf Maister was a Slovenian general in the Austria- Hungary. He fought for the north border in Slovenia and freed Maribor from the authority of Austria-Hungary. There are many events on that day and all are dedicated to Rudolf Maister and the freedom of Maribor.



December 2012



LITHUANIA



**Winter Soltice**

December 21 or 22 is celebrated on the shortest day and the longest night of the year.

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
	31					1	2
	3	4	5	6	7	8	9
	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21 Winter Soltice	22	23
	24 Christmas eve	25 Christmas day	26	27	28	29	30





Calendar

Comenius

2011 / 2012



COD:2010-1-TR1-COM06-16292-3  
Sc. Sec. di 1°grado Ugo De Carolis Via Archimede, 57 74100 Taranto Italy  
Traditions around Europe without Borders

